



Registration & Administration:
"Svoboda", 31-33 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
424-0237
424-0807
УНІОСОУ: 425-8745
Тел. в Нью-Йорку:
ВАРЮ: 7-4125
УНІОСОУ: ВАРЮ: 7-5337

КОРОТКІ ВІСТІ

П'ятниця, 16 листопада 1968

В АМЕРИЦІ

СЕНАТОР ДІРКСЕН ГАДАС, що відбрати присягу 20-го січня від нового 37-го президента ЗСА Річарда М. Ніксона буде головним суддею Найвищого Суду ЗСА Ерл Воррен, хоч під час виборчої кампанії були політичні розходження між Ніксоном і Ворреном. Дірксен очолює Конгресовий Комітет, який буде займатися церемонією інаугурації нового президента. Досі, згідно з традицією, головний суддя Найвищого Суду записував нового президента, і Дірксен вірить, що в цьому році ця традиція буде збережена. Коли б так не сталося, казав Дірксен, то було б дуже погано на самому початку нової епохи.

ВІСЬ — ПРЕЗИДЕНТ ЕЛЕКТ СПРО ЕТНО, який тепер відпочиває в Порто-Ріко, заявив, що він прихильно ставиться до того, щоб Порто-Ріко стало 51-им штатом ЗСА. Тепер Порто-Ріко має статус так званого коммонвелту в ЗСА. Мешканці Порто-Ріко с громадянами ЗСА і без обмежень можуть прибувати до цієї країни, але тут вони не мають права голосувати на президента, ані не беруть участі в конгресових виборах. Деякі порторіканці воліли б, щоб Порто-Ріко було самостійною державою, але більшість не думає втрачати її можливості, які дає їм приналежність до такої країни, як ЗСА.

ЧИСЛО НЕГРИТАНСЬКИХ ДІТЕЙ в столиці цієї країни Вашингтоні, Д-К., в цьому році збільшилося до 93,8 відсотка, а рік тому воно становило 92,3 відсотка. Це означає, що впродовж останнього шкільного року воно збільшилося на 1,3 відсотка. Відсоток збільшення негритянських дітей в порівнянні з білими дітьми цього року такий самий, як і в кількох попередніх роках. Шкільна влада стверджує, що загальне число шкільних дітей у Вашингтоні тепер не збільшилося.

ЗСА ВІДНОВИЛИ ДИПЛОМАТИЧНІ зв'язки з Панамою Республікою, де від 11-го жовтня при владі військовий хунта, що очолює полковник Хосе М. Шінілла, який очолює владу президента д-ра Ариульба Аріаса, як він став президентом 1-го жовтня. ЗСА припинили були дипломатичні зв'язки з військовою хунтою та припинили допомогу Панами. Представник Державного Департаменту заявив, що визнали владу хунти після довгих консультацій із представниками членів Організації Американських Держав. ЗСА поки що не дають допомоги Панами, яка виносить 14,2 мільйона дол. річно.

ГОМФРІ МАЄ ПРАВО НА РІЧНУ ПЕНСІЮ у висоті 19,450 дол., коли 26-го січня 1969 залишить становище віце-президента. Співробітник віце-президента потвердив, що Гомфрі, буди сенатором і віце-президентом, належав до конгресового пенсійного плану, згідно з яким має право на емеритурі. Згідно з цим планом Гомфрі має право на повну пенсію, бо він був членом пенсійного фонду під час 30-ти років сенаторства та 4-річної віце-президентури, і має близько 40 років. Він платив до пенсійного фонду по 7,5 відсотка від зарплатної плати. Як сенатор він заробив в останньому році 22,500 дол., а як віце-президент по 43,000 дол. річно.

У СВІТІ

ГЕН. ПЕТРО ГРИГОРЕНКО ВИГОЛОСИВ у Москві гостру протирежимову промову над відкритим містком свого приятеля, померлого три дні тому письменника Александра Костюрина. Григоренко, який був професором Військової Академії ім. Фрунзе в Москві, більшість скресили з активної служби за його ліберальні погляди. Ген. Григоренко таврував "тоталітаризм, скритий за маскою так званої союської демократії", як те різко критикував Спілку совєтських письменників у Москві, яка виключила недавно Костюрина і відмовилася зайнятися його похоронами. "Голод і Пушкін не були членами Спілки совєтських письменників" — казав Григоренко, а "дія Спілки виключила була також Пастернака". Григоренко заявив, що буде продовжувати боротьбу по лінії ідей Костюрина і що "впереді воля".

ЛЮДИ БРЕЖНЕВА ПРОМОВЛЯВ до 3.000 робітників однієї сталеварні у Варшаві й виправдував інвазію до Чехо-Словаччини, покликанихши м. і. на американський журнал "Форчун", де говорив про можливість еволюції Чехо-Словаччини до демократичного устрою, називаючи дипломатичні зв'язки між ЧССР і Західною Німеччиною, укладом Вальтера Ульбріхта в Східній Німеччині та Владислава Гомулки в Польщі і т. п. Всі такі комбінації одного американського журналіста Брежнев взяв за доказ "змови імперіалістів" проти комуністичного світу. Польські робітники збунтувалися йому і співали на честь московського таврана "Лех жие".

У РИМІ ЗНОВУ ПОТВОРИЛИСЬ важкі студентські заворушення. Те саме сталося в Варі, Феррарі, Болонні, Флоренції й Мілані. Студенти підтримали також 24-годинний страйк, проголошений робітничими спілками, підкреслюючи солідарність з робітниками в боротьбі "за зміну".

У ГРЕЦІ ЗАГОСТРІНО кари проти опозиційних демонстрацій. 3-посеред 41 арештованого під час протирежимової демонстрації на похороні 80-літнього колишнього прем'єра Георга Палапандру, зазватоного противника теперішнього режиму в Греції, засуджено 27 осіб на в'язничні карні від п'ятиріч до 4 років і 8 місяців.

4 ВЕЛИКОДЕРЖАВИ ЗВЕРНУЛИСЬ з апелем до шведського дипломата Гуннара Яррінга, який від року є офіційним посередником від Об'єднаних Націй для ізраїльсько-арабського спору, щоб він рішучіше ставився до ведення до замирення між тими противниками. Впродовж року Гуннар Яррінг, що його Швеція "позичила" Об'єднаним Націям, відкидавши тимчасово з його становища, як посередника у Москві, обмежувався тільки до вислуховання становища кожної із сторін та переказування його іншим зацікавленим.

Воррен заявляє, що не змінив своєї думки про резиґнацію

Вашингтон. — Головний суддя Найвищого Суду ЗСА Ерл Воррен не змінив своєї думки про залишення свого становища, про що він повідомив був президенту Л. Б. Дірксену ще 13-го червня. Дірксен найменував був наступника Воррена, яким мав бути суддя Найвищого Суду Ейб Фортас, і Е. Воррен мав залишити свій пост тоді, коли Сенат затвердить цю номінацію. Та Сенат відмовився це зробити, і Воррен залишився і далі на своєму пості. Тепер він заявляє, що внесе листа до нового президента Р. Ніксона з поновленням своєї заяви про резиґнацію. Е. Воррен спростував чутки, що між ним і Ніксоном є якісь непорозуміння. Е. Воррен радо відрізняє присягу нового Президента під час інаугурації 20-го січня, як тільки Ніксон буде його про це просити. Воррен має 77 років і думає, що в цьому віці він повинен зробити місце молодшому судді на такому важкому становищі. Цим мотивом він керувався в червні 1968 р., коли повідомляв, Дірксену про резиґнацію, і досі він не змінив свого становища.

Прокуратор сумнівається, чи дійсно була змова на життя Ніксона

Нью-Йорк. — Окружний прокуратор Елліотт Голден заявив 14-го листопада, що викликають сумніви, чи дійсно заарештовані три єврейські араби в суботу 9-го листопада були в змові, щоб вбити президента-електа Річарда М. Ніксона. Про цю змову повідомив поліцію четвертий араб Мохаммед Галзат Альгамаль — також народжений в Ємені. На основі його доносів поліція в арештувала була в суботу 43-річного Ахмеда Раґага Намера та його двох синів, 20-річного Гуссейна Ахмада Намера і 18-річного Абда Ахмада Намера, єврейською мовою при цьому зброю та амуницію. Інформант поліції 36-річний Альгамаль мешкає разом із родиною Намерів, які його були викликували з мешкання. Альгамаль жив у Каліфорнії, але там він так поводився, що арабська громада в Сан Франциско його викликала з своїх членів. Там він був кілька разів арештований, між іншим і за збройний напад на людину. Прокуратор Голден в Брукліні заявив, що тепер існують такі можливості в справі заарештованих трьох арабів: їх можуть випустити на волю за невеликою кастою, або взагалі можуть вилучити цю справу. Поки що ця справа ще докладно не вивчена, і заарештовані перебувають в тюрмі.

Заперечують, що Ніксон нездужав психічно в 1956 році

Вашингтон. — Відомий журналіст Луї Пірсон заявив на пресовій конференції в Крайовому Пресовому Клубі, що йому вдалося виявити те, що віце-президент Річард М. Ніксон в 1956 році лікувався з психічної нестаті в швейцарському психіатричному лікарні в Крайовому Пресовому Клубі. Пірсон не опублікував був свого відкриття при кінці виборчої кампанії. Тепер він про це оповідав в Пресовому Клубі. Пресовий секретар Ніксона Рон Ціглер заявив, що твердження Пірсона "неправдиве", як невірні в більшості його інші відкриття. Д-р Гутшнейкер прибув до Нью-Йорку в 1938 році як лікар із Берліна. Він був тоді загальнопрактикуючим лікарем, а психіатрією почав займатися в середині 1950-х років.

Пенсильванійський Братський Конгрес відбув 57-му Конвенцію

Пітсбург. — В диях 11 і 12 листопада 1968 р. тут у готелі "Пік Рувелт" відбувся 57-й Конгрес Братських Діломоґомію — Об'єднаних Організацій Пенсильванії, в якому взяло участь 140 делегатів. Від чотирьох українських братських Союзів в цьому Конгресі брали участь такі представники: Український Народний Союз — Андрій Джула і Стефан Гавриш; Український Робітничий Союз — головний касир Едвард Попіль і головний радий Леон Якович; Союз Українців Католіків — "Провідник" — головна касирка Стефанія Якович, головна радя Катерина Зерковська і головний радий Михайло Майноч; Українська Народна Поміч — головний президент Володимир Мазур, головна касирка Анна Крупа, головний радий Анатій Никончук і касирка головний секретаря Анна Белгош. На програмі Конгресу скликали численні доповіді і панелі осіб, досліджених в діяльності братських Союзів, надзвичайно змістовну доповідь в цьому питанні виголосив стейтсман Альберт Фіолк, подіючи конкретні дані, чому є корисно об'єднуватися і як це фахово поводити в житті. В тієї са-

Ніксон заявив, що Діансон і він узгодюватимуть закордонну політику

Нью-Йорк. — Новообраний президент Річард Ніксон заявив на своїй короткій пресовій конференції в минулий четвер 14-го п. м., що президент Діансон і він погодяться, що всі важливі рішення в ділянці закордонної політики в перехідному часі аж до інаугурації новообраного президента будуть узгодювані й спільно ними вирішуватимуть. Як посередника між Діансоном і Ніксоном у справах закордонної політики Ніксон призначив 76-літнього ветерана в дипломатичній службі, Роберта Д. Мірфі, колишнього американського посла в Бельгії і в Японії та колишнього заступника державного секретаря. Кандидатура Мірфі була теж телефоні-

Дубчек вимагає „обостороннього” виконання договору з Москвою

Прага. — У першому дні конференції Центрального Комітету компартії Чехо-Словаччини, в минулий четвер 14-го п. м., її генеральний секретар Александер Дубчек виступив з великою промовою, в якій виразно натискав на потребу компромісу між ліберальним курсом політики партії й уряду та „твердою дійсністю”, себто совєтською окупацією, яка підтримує реакційне сталінське крило партії. Дубчек боронив koniecznosc збереження тісного союзу й „приязні” з Совєтським Союзом та таврував „вибухальний лібералізм” і тих ліберальних елементах, які закликають політичному провідові катитуляції й зраду та створюють атмосферу антисовєтської психози”. Однак від підкреслював, що „не тільки Чехо-Словаччина мусить до-

Прем'єр Південного В'єтнаму подався до димісії

Сайгон. — Прем'єр Південного В'єтнаму Тран Ван Гюнг зголосив свою димісію. За газетними твердженнями — ця димісія стоїть у безпосередньому зв'язку з розбіжностями думок у південно-в'єтнамській верхівці: як ставитися до Паризької конференції і чи продовжувати бойкот цієї конференції та поглиблювати конфлікт з американським Урядом. Тран Ван Гюнг був двічі послом Сайгону та був уже раз прем'єром за владі генерала Нгуєна Хана. Він втілюється великою повагою й припускають, що президент Нгуєн Ван Тіє не прийме його димісії та скаже йому сформувати новий уряд, що мав би більшу свободу рухів. На воєнному фронті — відбулася завзята одностороння битва за 60 миль на північ від Сайгону, коли коло однієї тисячі регулярного північно-в'єтнамського війська заатакували один альянський військовий табір. Вбито 277 ворожих воїнів, при чому згинули всі 120 воїнів, які встигли передертися через дотягні застави табору. По південно-в'єтнамському бою було тільки 4-ох убитих, а з американців ніхто не загинув. За проголошенням офіційними даними — в останньому тижні згинуло 166 американців і 1.253 було поранених. За ввесь час В'єтнамської війни від 1 січня 1961 року згинуло 29.350 американців на бойовищах, а 184.602 було поранених. Внаслідок нещасливих випадків і нещастій померло в тому часі в Південному В'єтнамі 4.850 американців. Число вбитих ворогів у тому часі досягло 413.558.

„Ль'Оссерваторе Романо” подав звідомлення про відвідини Кардинала Йосифа Сліпого в Канаді, ЗСА і в інших країнах

Рим. — Офіційний орган Ватикану „Ль'Оссерваторе Романо” надрукував у числі 258 з 9 листопада ч. р. докладне звідомлення про відвідини Верховного Архископа Кардинала Йосифа Сліпого в різних зосередженнях української еміграції у світі. У звідомленні подано опис відвідин Кардинала Йосифа в Торонто, Вінніпегу, в Едмонтоні, Саскачевані, Оттаві та в Монреалі, з підкресленням, що в Вінніпегу він відвідав мітрополита Української Греко-Православної Церкви Блаженнішого Іларіона Огісника і що в Університеті Оттави йому надано почесний докторат. Докладно описано також відвідини Верховного Архископа в ЗСА — у Філадельфії, Чикаго, Дітроїті і Нью-Йорку і окрема подано ширшу інформацію про зустріч Кардинала із Мітрополитом Української Православної Церкви в ЗСА Блаженнішим Іоанном Теодоровичем, цитуючи при цьому уривки з промов Кардинала обох Українських Церков. Далі подано коротко опис участі Кардинала Йосифа в Міжнародному Євхаристіальному Конгресі в Боготі і його відвідин української громади в Аргентині, Бразилії, Парагваї, Венесуелі і згодом в Австралії і в Новій Зеландії, звідки він повернувся до Риму.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

50-РІЧЧЯ ЛИСТОПАДОВОГО ЧИНУ У ВАШИНГТОНІ
Вашингтон. — Відділ ОБ'єднаних Націй у Вашингтоні у співпраці з Вашингтонською Станцією Пласту та Об'єднання українців Вашингтона влаштовують в суботу 16 листопада в залі церкви Пілігримів при 2201 „П” вулиці, біля пам'ятника Т. Шевченка, свячений Академічний концерт з нагоди 50-річчя Листопадового Чину та створення Української Галицької Армії. У мистецькій програмі сольові й декламаторські твори українських композиторів і акторів. Початок о год. 5:30 по пол.

ВЕЛИКИЙ КОНЦЕРТ КАПЕЛІ ВАНДЕРСТОКА 3 ДІТРОЙТІ
Нью-Йорк. У неділю 17 листопада о 7-й год. вечора в аудиторії „Фешен Інституту” при 225 Захід 24 вулиці, відбудеться концерт Капелі Вандерстока „Осерваторії СУМА” ім. П. Орлика під мистецьким керівництвом диригента Петра Потапенка. У першій частині програми юні бандуристи з хором і декламаторами виконують літературно-музичний монтаж, присвячений 50-й річниці Української Національної Революції, у якому використані поезії українських національних поетів та відомі пісні з того часу. У другій частині — народні, стрілецькі та маршівні пісні.

ДІТРОЙТ ГОТУЄТЬСЯ ДО ВІДЗНАЧЕННЯ 50-ЛІТТЯ АКТУ СОВОРНОСТІ
Дітройт (Фр. Л.). — В четвер, 14 листопада п. р. відбулася нарада членів обох Відділів УКА, на якій остаточно оформлено склад Комітету для відзначення 50-ліття проголошення в Києві 22 січня 1919 р. Акту Злуки. В склад Комітету входять: В. Тусанівський — голова, П. Стасів — заст.

МОЛОДИЙ ПІАНІСТ-КИЯНИН ОДЕРЖАВ БЛИСКУЧУ ОЦІНКУ ЗА ВИСТУП У НЬО ЙОРКУ
Нью-Йорк. — У славетній залі „Карнегі Гол” у неділю 10 листопада дав свій перший концерт в Америці молодий, 26-річний піаніст із СССР Олександр Слободянін. Нью-Йоркська преса відгукнулася захоплено на його виступ. Олександр Слободянін народився 2 вересня 1942 р. в Києві, в Україні, як поінформувала „Нью-Йорк Таймс” з 14 листопада в замітці-рецензії під назвою „Советський піаніст задовольнив своїм успіхом у Нью-Йорку”. Олден Вітман, музичний критик „Нью-Йорк Таймсу”, розмовляв після концерту з О. Слободяніном, і він розповів, що з Києва його родина переселилася у Львів, що його мати з 5 років вчила його гри на фортепіані, а батько — на скрипці, але він врешті-решт вибрав фортепіано, „на якому я можу краще себе виявити і висловити”. Потім О. Слободянін почав студіювати в Московській Консерваторії, в 16 років брав участь на конкурсі у Варшаві, але займав лише 7-ме місце, був дуже знеохочений, покинув навчання й його за те виключили з консерваторії та через якийсь час прийняли знову. О. Слободянін два роки тому зайняв четверте місце на конкурсі ім. П. Чайковського в Москві. Сол Юрок зацікавився ним і заангажував на 2 виступи в ЗСА, звідки піаніст цієї суботи має повернутися додому. В СССР після його платівки з записом творів Гайдна і Прокоф'єва. О. Слободянін захоп-



На світліні зліва три астронавти з програми Аполло 9 (зліва направо) Рассел Л. Швейкарт, Дейвід Р. Скотт і Джеймс Мак Дівіт, які при кінці лютого 1969 р. в космічному кораблі Аполло 9 впродовж 10-ох днів кружуватимуть довкола Землі, виконуючи різні астронавтичні вправи, в тому і зустріч із ракетою та об'єднання з нею. Направо бачимо астронавтів із космічного корабля Аполло 10, які на весні 1969 року мають долетіти до Місяця на віддалі 10-ох миль та випробувати лет на Місяці, який запланований на літо 1969 року. Астронавти: Юджін А. Сернен, Діан В. Янг і Томас Стеффорд.

„УКР. ТИЖНЕВИК” СПІЗНИТЬСЯ

Одини дощі і буря на Сх. Побережжя цього тижня перешкодили в передбаченій доставі 8-сторінкового паперу до „Свободи” і тому публікація англійського „Українського Тижневика” відложена до понеділка, 18-го.

„THE WEEKLY” DELAYED

Because of unexpected delays in the delivery of eight-page printing paper to the Svoboda Press, the publication of this week's edition of The Ukrainian Weekly has been rescheduled for Monday, November 18.

МИРОСЛАВ ТУРАШ НАСТУПНИК

відбудеться в суботу, 25-26 січня 1969 р. в Grand Ball Room, Waldorf-Astoria Hotel, New York, N.Y.

Cafe Gelger
ШТУЧНО ХОЛОДЖЕНА
206 E. 86 St.
(b. 2 & 3 Ave.)
NEW YORK
Tel. RE 4-4428

ЩОДЕННО КОНЦЕРТ
від год. 4:00. Власн. Helmut Vollmer
Найліпша їм. Кухня, Ланч. Обід.
Замовте печиво власної пекарні.
Прощу зголошуватись в справі паркування.

HELP WANTED MALE
MEN NEEDED
RUG DEPT. WORKERS, RECEIVING CLERKS
and
TRUCK DRIVERS
5 Day Week • Steady Work • Welfare Benefits
Opportunity for Overtime Pay
Apply in person
LITTLE FALLS LAUNDRY
101 E. Main Street Little Falls, N.J.

Праця
HELP WANTED MALE
WORKERS FOR GENERAL FACTORY WORKS
We hire for day or evening shifts. References. No. 7 needed. Steady full time employment with plans for incentive. Full fringe benefits. Apply:
Henry Heide Inc.
14 Terminal Rd.
New Brunswick, N.J.
(Industrial Park)

ЩЕ ПРО ЛИСТОПАДОВУ АКАДЕМІЮ В НЬЮ-АРКУ
У загальній нотатці про відбуте в Нью-Арку в дні 3-го листопада, ц. р. Листопадове Ювілейне Свято-Академію, пропущено через недогляд, привітання пані М. Рубак, учительки українства в парафіяльній школі при церкві св. Івана Хрестителя в Нью-Арку, яка вклала багато праці і труду, щоб вивчити шкільну молодь а головню учениць-декламаторок текст, який опісля виведено у програмі Свята — як Монтанж — ілюстрацію пісень і словом ді Українського Січового Стріпця.
Роман Кришталський
Голова Ком. Листопадового Свята в Нью-Арку

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНІОЮЗУ
П'ЯТНИЦЯ,
15 ЛИСТОПАДА 1968 р.
ФІЛАДЕЛЬФІЯ, Па. Принимання чл. вклдок 397 Відділу від год. 7-8:30 веч. в домі ЗУАДК-у при 5020 Олд Йорк Рд. Проситесь прибути і віривати вкладаки. — Урава.

Різне
Українсько-Висхідне Проєкт ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430. — Висхідне ПАЧКИ з ОДНОМ І ХАРЧАМИ в УКРАЇНУ (с.о. СССР). Проготовлено великий вибір матеріалів і різних товарів на виписку для рідних на сша по дуже дешевих цінах. Уряд. год.: від понед. до суб. 8:30-6, неділя від 10-2 по пол. — після 6-01 год. веч.
Ignacy Gogaczuk
62 Ellis Avenue
Irvington, N.J.

GLOBE PARCEL SERVICE, INC.
Найдавніша фірма у ЗСА, уповноважена в/о Внеспослаторгом приймати посилки-подарунки з оплаченим митом до всіх республік Соєтського Союзу.
Наші досвідчені працівники гарантують клієнтам:
— АКУРАТНЕ І НЕПОМИЛЬНЕ обслуговування;
— ШВИДКЕ І СВОЄЧАСНЕ відіслання посилок.
Всі посилки АСЕКУРУЄТЬСЯ на їх повну вартість.
ЗАБЕЗПЕЧУЄМО поквитовання з підписом адресата.
GLOBE PARCEL SERVICE, INC., уповноважений фірмою PODAROGIFTS, INC., приймати замовлення на ПОДАРУНКИ соєтського виробу і ГРОШОВИХ СЕРТИФІКАТІВ ДЛЯ ЗАМОВЛЕННЯ НА ВИБІР.
ПЕРЕКОНАНТЕСЯ САМІ!
Відвідайте першу-ліпшу з наших філій у головних містах ЗСА, де є великий вибір товарів для вигоди клієнтів.

Праця
HELP WANTED MALE
HELPERS
Experienced in Structural Fabrication
• Good working conditions
• Modern shop
• Excellent fringe benefits
Mr. M. Burr King
382-6613, Ext. 276
THE AUSTIN COMPANY
STEEL FABRICATING DIVISION
1245 E. 222
EUCLID, OHIO 44117

Праця
HELP WANTED MALE
KILL FLOOR FOREMAN
For small modern on-the-rail beef kill under Federal inspection. Must have leadership ability as well as knowledge of beef kill operations. Excellent opportunity for right man, top pay plus fringe benefits. Immediate employment. Call (615) 256-5673 or write Tennessee Dress Beef Co. P.O. Box 1031, Nashville, Tenn.
TOOL & DIE MAKERS
Experienced on Dies & Tooling 1st Shift Steady work.
CURTIS INDUSTRIES INC.
34999 Curtis Blvd.
EASTLAKE, OHIO
(Service Rd. north side of Rt. #2, Lakeland Freeway)

SHANK METAL PROD. CO.
Work in the Country!
• Punch Press Setup Man
• Sheet Metal Mechanic
• Maintenance Man
Good pay — Good benefits
Call collect (203) 838-4747
Ask for Mr. Gobel or Mr. Katz

ЗАГРОЖЕНІ УКРАЇНСЬКІ РАДІОГОДИНИ
Філадельфія. — У зв'язку з останнім подорожінням коштів радіопередач на 25 відсотків, українські радіогодини у Філадельфії опинилися перед загрозою скорочення, або й ліквідації. Всі три українські радіогодини обслуговують в тому районі кругло 80.000 українських слухачів. Вихід із скрутного становища — часткове підвищення оплат-ва комерційної оголошення та необхідна економічна допомога жертвами збоку слухачів тих радіопрограм.

СУБОТА,
16 ЛИСТОПАДА 1968 р.
ФІЛАДЕЛЬФІЯ, Па. Місячні збори 397-го Відділу від год. 3:45 по пол. в домі Т-ва УАГОРЖАН, 847 Н. Френклін вул. Проситесь віривати вкладаки. — І. Скоцілас, предс., М. Ніч, секр.

ВСІ ЗНАЮТЬ
Що самому жити небезпечно. Пошукуйте порядного, чистого приятеля, ніком до 60 р. Разом мешкати в одному апартаменті. Уживаний, кушні і усього влаштування. Зустріч після 6-01 год. веч.
Ignacy Gogaczuk
62 Ellis Avenue
Irvington, N.J.

PRODUCTION WORKERS
Good pay. Comprehensive Employee Benefits.
MANHATTAN RUBBER DIVISION
Employment Office
Blaine St. & Delaware Ave.
Passaic, N.J.
An equal opportunity employer.

TECHNICIAN PILOT PLANT
Excellent opportunity for responsible man or more mature man, interesting career position, working with food processing equipment. Extensive company benefits, hospitalization, tuition aid program.
Contact E. Gyurik
(201) 797-8800, Ext. 370
NABISCO RESEARCH CENTER
2111 Route 208
Fair Lawn, N.J.
An equal opportunity Employer

PLUMBER
First Class Jobber.
Midtown Area
Top Pay — Top Benefits.
YU 2-9600

РОБЛЕННЯ КАБІНЕТІВ
Досвід при кухонних кабінетах. Добра платія, приємні умовини праці.
N & R Woodworking
680 Atlantic Avenue
Baldwin, L.I. (516) 378-4830
After 6 PM (516) 379-4884

Українська Православна Парохія СВ. ДУХА
в Кузнецька, Па.
пошукує від зараз **ДЯКОВЧИТЕЛЯ**
Першество тим, які знають галицький напів. Винагорода після умови. Ласкаво зголошення слати до Парохіяльного Уряду.
Holy Ghost Ukrainian Orthodox Church
399 Charles Street
Coatesville, Pa. 19320

Розшукуємо
ПОШУКУЄМО
п. КРИВОКУЛЬСЬКОГО
якого сина ВОГДАНА, перебуває тимчасово у Англії. Прошу писати на адресу:
M. P. Chiechan
Lake Geneva, Route 5
Wisconsin, 53147
Хто знає, **СОФІЮ ТЕЛЕСНІЦКУ**, яка жила у Denver, Colo., і адресу та долю, прошу писати на адресу:
Сенюта Александра
518 S. Wolfe Street
Baltimore, Md. 21231

GLOBE PARCEL SERVICE, INC.
716 Walnut Street, PHILADELPHIA, Pa. 19106
Tel.: (215) WA 5-3455

ВІДІЛІ:

Philadelphia, Pa. 19123, 1013 N. Marshall St.	WA 5-8878
Baltimore, Md. 21224, 3206 Eastern Ave.	DI 2-2374
So. Boston, Mass. 02127, 390 W. Broadway	AN 8-8764
Chicago, Ill. 60632, 4102 Archer Ave.	FR 6-6399
Chicago, Ill. 60622, 2242 W. Chicago Ave.	BE 5-7788
Cleveland, Ohio 44119, 787 E. 185th St.	486-1836
Detroit, Mich. 48210, 6460 Michigan Ave.	TA 5-7560
Elizabeth, N.J. 07206, 956 Elizabeth Ave.	(201) 354-7608
Hamtramck, Mich. 48212, 11415 Jos. Campau Ave.	385-6350
Kansas City, Kansas 66102, 18 S. Bethany	AT 1-1757
Los Angeles, Calif. 90026, 2841 Sunset Blvd.	(213) 382-1568
Miami, Fla. 33138, 6405 Biscayne Blvd.	FR 9-8712
Minneapolis, Minn. 55414, 217 E. Hennepin Ave.	FE 2-4908
New Britain, Conn. 06052, 97 Shuttle Meadow Ave.	224-0829
New York, N.Y. 10003, 101 First Ave.	OR 4-3930
Omaha, Neb. 68107, 5524 So. 32nd St.	731-8577
Parma, Ohio 44134, 5432 State Rd.	749-3033
Pittsburgh, Pa. 15222, 346 Third Ave.	GR 1-3712
Rochester, N.Y. 14621, 683 Hudson Ave.	BA 5-5923
San Francisco, Calif. 94122, 1236 — 9th Ave.	LO 4-7981
Seattle, Wash. 98103, 1512 No. 39th St.	ME 3-1853
South River, N.J. 08882, 168 Whitehead Ave.	(201) 257-2113
Springfield, Mass. 01103, 1840 Main St.	736-9636
Trenton, N.J. 08611, 730 Liberty St.	LY 9-9163
Vineland, N.J. 08360, Parish Hall, W. Landis Ave.	(609) 691-8423
Worcester, Mass. 01604, 82 Harrison St.	(617) 798-3347

CENTRAL OFFICE FOR NEW YORK
220 Park Ave. South, cor. 18th St. New York N.Y. 10003
Tel.: (212) 982-8410

До направи меблів
І ВИКОНУВАННЯ
Висока платія.
LA 8-9296, веч. FI 1-1410

MAINTENANCE
На кілька годин 5-9 веч. 5 днів в тиждень, заплановане порадкування бора. Голоситесь особисто.
Eastern Freightways
Eastern and Moonachie Ave.
Carlstadt, N.J.
An equal opportunity employer

SEWING MACHINE OPERATORS
Chance to pick up extra money for the holidays working 4 hour shift from 4:30 p.m. to 8:30 p.m. through the months of November and December. Must have experience on power sewing machines. Also need full time operators 7:30-3:30 days. Convenient to Lake Ave. bus. Call Production Supt. of Stockroom Supervisor at Rochester, N.Y. 647-2900 or apply at 14 Glendale Park, Rochester, N.Y. An equal opportunity employer

STEEL FACTORY TRAINEES
NO EXPERIENCE NEEDED
We will train you for permanent positions within our expanding organization. Excellent advancement opportunity; good starting pay and company benefits; Language no barrier, would prefer some English. Apply in person, Mon. to Fri. 7 to 4 P.M.
Kent Steel Corp.
Building 304
Port Newark, N.J.

До винайму
До винайму в Джерсі Ситі **6 ВЕЛИКИХ КІМНАТ** („басовий” розклад), доглядне положення, близько автобуса і сав. (Journal Square), при укр. родині. Побажали стрипти. Зацікавлені прошу телефон. веч. (201) 435-1464.

В УКРАЇНУ
Найліпший дарунок. Найвартісний дарунок — **ЦЕРТИФІКАТИ ДОЛЯРИВ ЗСА**
Повна гарантія, шкоро доставля. Тільки сертифікати на дарунки, це найвартісний дарунок, багато ліній як пакунок, Ваші креніві потвердять. Тому, як плануєте, в найбільшому часі вислати пакунок, не вислате пачки. Шість замість того, сертифікати на дарунок і побачите як насичені і задоволені будуть Ваші креніві. Тільки сертифікати на дарунки дають можливість Вашим креніві купити через спеціальні док-менту креніві Всесвітнього сиротину найкращої якості американські, західноєвропейські і домашні виробу. Ваші креніві це потвердять. Тільки сертифікати на дарунки, дають можливість Вашим креніві купити по спеціальній дуже знижених цінах. Ваші креніві це потвердять. Нема оплат, ані для висилаючого, ані для відборця.
РУБЛІ ДО СССР
Якщо хочете, щоб Ваші креніві одержали готівку в рублях, можете це поладити через Банк Інземної Торгівлі в Москві. Ваші креніві одержать повну виплату без жадного відт і гвєння. Доставка 10-14 днів. Ставка с: 9 нових „побіжних” рублів за \$10.00. Оплата переписки \$2.75 за суму до \$30.00 10% за суму понад \$30.00. Всі замовлення повністю гарантовані і забезпечені. Замовляйте тепер. Замовляйте тільки через

Farm & Country Homes
DUTCHESS COUNTY HYDE PARK
Доск. купно, огляньте, щоб оцінити. 13 км. фармер, дні, стополя і шоп, 6 акр. землі, може бути більше, в сусідстві потік. Жадас \$31,500, за шорний продаж. Зараз, да, зайняття. Тел. власника — (914) 229-2118

Machine Operators
Read micrometer and blueprints. Steady work for good men with experience on:
DRILL PRESS
ENGINE LATHE
PUNCH PRESS
MILLING MACHINE
1st Shift
CURTIS INDUSTRIES INC.
34999 Curtis Blvd.
EASTLAKE, OHIO
(Service Rd. north side of Rt. #2, Lakeland Freeway)

WAREHOUSE INVENTORY CLERK
Вимагається дещо машини-сання, добра платія і бенефіти. BA 7-7183.
Mr. Kerdock
29 Pavana Ave.
Jersey City, N.J.

КРАЯЧІ
до дитячого спортивного одягу. Юнія фабрика. Доск. умовини праці. Голоситесь: **Doble Originals**
2109 Borden Avenue
L.I. City, N.Y. (212) 361-7329
For appointment

Праця
HELP WANTED FEMALE
OPERATORS
ALL SHIFTS
We have immediate openings on all shifts for women who are looking for full-time permanent employment. Clean, light assembly work, good starting rate and working conditions. Must speak and write English.
Apply in person 9 AM to 4 PM.
Daily Mon. thru Fri.
SIGNALITE INC.
1933 Heck Avenue
Neptune, N.J.

SILK SCREEN PRINTER
З досвідом або початківці. Постійна праця, добра платія. Багато щедрих бенефітів.
Central, N.J.
Call N.Y. (212) 498-7000
or (201) 382-8600

Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Завантаження
125 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. (9)
Tel.: GR 6-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА

Вільні місця у відділі "MAINTENANCE"
American Standard Inc.
Завдяки теперішньому розвою нашої програми продукції, є кілька вільних посад у фабричній відділі "Maintenance". Постійна праця, групове забезпечення на життя, медичне і хірургічне для працівників і їх родин, пен. план, — все платить компанія. Доск. платія і умовини праці. Механік "Maintenance" Потрібно загальне знання "Maintenance" до інсталяції і віривання у фабриці, утримання порядку і направи машин і влаштувань.
Головний електрик Робить інспекції інсталявання, перевірки, порядок електричних влаштувань, електричних проводів і контролю. Знання електричних влаштувань. Також Фаховий електрик в індустріальній праці. Інтерв'ю відносно всіх посад від пон.-п'ятниці або телефон. (203) 564-3301 в справі невідомого інтерв'ю, American Standard & при Rt. 12 в селі Wauregan Plainfield, Conn.

WAREHOUSE MEN (20)
Day — Night Shift. All holidays, benefits, hospital & welfare. Good working conditions, union. \$2.25 per hour to start. We can also use. Experience
TRUCK & TRAILER DRIVERS
Good pay. Steady job. Good opportunity.
John's Bargain Store
Washington Avenue
Calstadt, New Jersey
(201) 933-2017

Праця
HELP WANTED FEMALE
ПОШУКУЄТЬСЯ ГОСПОДИНИ
для святихня в парафіяльній домі в околиці Нью-Йорку. За бажаннями інформації проситесь телефонувати на ч. (516) 481-7717
ДОСВІДЧЕНІ ПРИ ШИТТІ АБАЖУР ДО ЛАМП
Потрібна праця, приємні умовини.
Greystone Lampshade Co.
401 E. 163th St. Bronx, N.Y.
LU 5-1257
Work near your own home.

FULL AND PART TIME
Garment pressers, Sorter Checkers, Soil Sorters
Garment Folders
Steady work, paid vacation and holidays, company benefits.
Eastern Overall
Schley St., Garfield, N.J.
(201) 478-2090

INTERTRADE EXPRESS CORP.
125 East 23rd Street
Second Floor
New York, N.Y. 10010
Tel.: 982-1530
Жадайте наших дарових каталогів.
Уповноважений і пред-ставник American Express Company and Podarogifits, Inc.

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ШИРА І ЧЕША. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

Asbach Brandy
VXOP
ist der Geist des Weines.
Ein feiner alter Weinbrand, vorzueglich wenn man ihn pur genießt, anregend als ASBACH MIT SODA oder ASBACH "On the Rocks"

der grosse Weinbrand aus Rüdesheim am Rhein

WAREHOUSE MEN (20)
Day — Night Shift. All holidays, benefits, hospital & welfare. Good working conditions, union. \$2.25 per hour to start. We can also use. Experience
TRUCK & TRAILER DRIVERS
Good pay. Steady job. Good opportunity.
John's Bargain Store
Washington Avenue
Calstadt, New Jersey
(201) 933-2017

CABINET MAKERS WOODWORKERS
Machine Men — Draftsmen
Beach men/Wood Finishers
Helpers, Apprentices
Steady jobs. Lots of overtime. Good working conditions.
Pilot Woodworking Co.
105 Amer Avenue
Carlstadt, N.J. (201) 438-0200

М'ясо і ковбасні виробу
за німецьким виробом для смаку. Вироби у власній фабриці ковбас.
ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША
яку найліпше люблять господарі і цілі родини. Зайдіть до найближчої КРАМНИЦІ **KARL EHMER**
KARL EHMER PORK STORES
Головна крамниця:
63-55 Fresh Pond Road Ridgewood — Brooklyn, N.Y.
Фліп крамниця в Нью-Йорку і поза містом.

НЬЮ-ІОРКСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС
з ліцензією спеціальною
SCHALLER & WEBER
— ДІМ ЯКОСТІ —
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ
КОВБАСКИ • ШІНКИ
Великих крамниць
In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 St.)
In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue
In ASTORIA: 28-28 Steinway Street
In FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Tpk.
In FLUSHING: 41-06 Main Street
In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue
In FLORAL PARK, L.I.: 259 — 17 Hillside Avenue
In POUGHKEEPSIE, N.Y.: 450 Main Street
In EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — A Lark Field Rd.
TR 9-3047
VA 1-7068
AS 4-3210
457-7677
HI 5-2533
DE 5-1154
454-6116
453-9070
(914) 453-0100
(516) 757-6801

НОВАЛЬЧИН
FUNERAL HOME
Completely
AIR CONDITIONED
Займається Похоронним в справі NEW JERSEY. Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна і найкраща. У випадку смуту і родині, кличте, як в домі, так і вночі.
WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY, N.J. 07302
HENDERSON 4-5111

SINKOWSKY FUNERAL SERVICE
4231 PARK AVENUE
BRONX, N.Y. 10497
(near E. Tremont Avenue)
Tel.: 863-2475

НОСІФ СЕНКОВСЬКИЙ
Займається похоронним в справі в Бронксі, Нью-Йорку і околицях. Контрольована температура. Модерна напівна ужитку ДАРОМ.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається похоронним в Бронксі, БРООКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ. Контрольована температура. Модерна напівна ужитку ДАРОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568